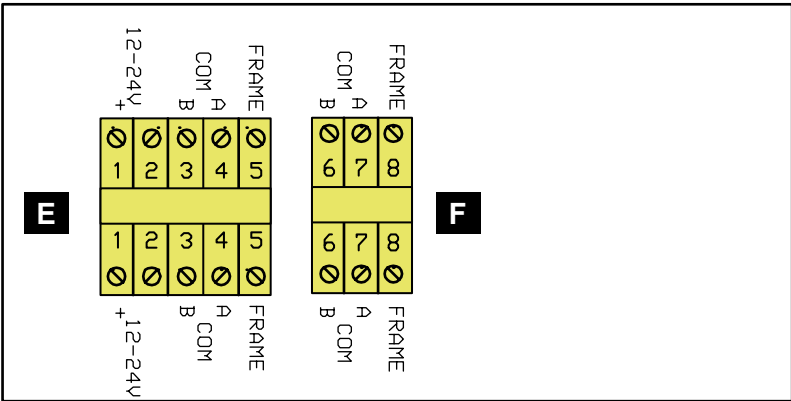
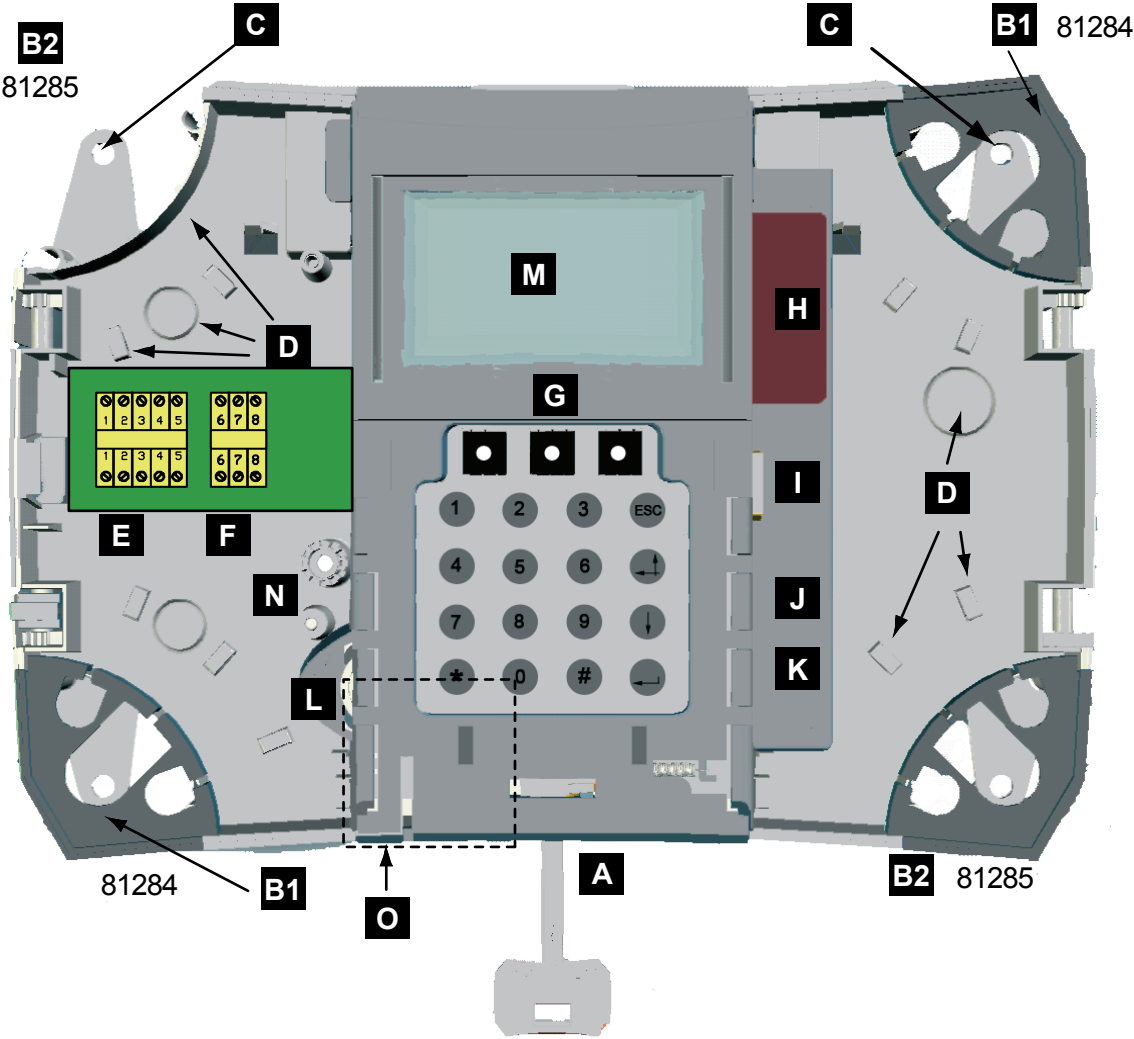


SR35i Segment Controller Installation Guide



ENGLISH - SR35i Segment Controller

Description

The SR35i is a Segment controller used in the SiPass® Entro or Bewator Entro access control system. A SR35i can control wired and wireless doors at the same time. For example a SR35i/4 + 4 can control four wired and four wireless doors.

Safety

General safety precautions

- Read the general safety precautions before operating the device.
- Follow all warnings and instructions marked on the device.
- Keep this document for reference.
- Always pass this document on together with the product.
- The device has been approved for use in the European Union. In countries outside the EU, the local conditions and regulations need to be checked before putting the device into service.
- Please also take into account any additional country-specific, local safety standards or regulations concerning project planning, operation and disposal of the product.
- The device should only be used for indoor applications.

Target group

Installer with expert knowledge of building installation technique or electronic installations.

Standards and guidelines

European directives

This product complies with the requirements of the European Directives. The European declaration of conformity is available from:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
DE-76181 Karlsruhe, Germany

European Directive 1999/5/EC on Radio

Equipment and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE):

Compliance with the European Directive 1999/5/EC has been proven by testing according to the following standards:

- EN 301 489-1
- EN 301 489-17
- EN 300 328
- EN 60950-1

Technical data

Power supply	8 to 40 VDC or 8 to 30 VAC Connect the device only to power supplies which have current limited power source.
Power consumption	Power save 12V DC: 2.26 W 24V DC: 2.25 W Full on 12V DC: 3.13 W 24V DC: 3.12 W
Temperature range	0 to +50 °C
Dimensions (H x W x D)	182 x 248 x 66 mm

Details of ordering

Type	SR35i/xx
Part nr.	Siemens /4 + 4: S54507-C1-A1 /8 + 8: S54507-C1-A2 /16 + 16: S54507-C1-A3 /32 + 32: S54507-C1-A4 Bewator /4 + 4: GBI:31-904 /8 + 8: GBI:31-908 /16 + 16: GBI:31-916 /32 + 32: GBI:31-932
Description	Entro Segment Controller
Weight	0.98 kg

Configuration

See illustration on page 1 for reference

A	Lock to be opened with supplied special key. (The door is not shown).
B1 B2	The corners of the case can be lifted out. They provide knockouts for cable entry. These are not interchangeable. They are marked with the following numbers: 81284 (B1) = Lower left + upper right corners. 81285 (B2) = Upper left + lower right corners.
C	The box is fastened on the wall with four screws. Leave approx. 70 mm space around the controller.
D	It is safe to route cables either over the edge or via knockouts in the same edge. Two anchor points for securing cables with cable ties are provided at each corner.
E	Local circuit (RS485). Power supply: Terminal 1 and 2. Communication: Terminal 3 and 4. Screen: Terminal 5. The controller can be disconnected without interrupting the local circuit. Do not forget to use termination resistors in the circuit ends.
F	Global circuit (RS485) Communication: Terminal 6 and 7. Screen: Terminal 8. The controller can be disconnected without interrupting the global circuit. Do not forget to use termination resistors in the circuit ends.
G	Three addressing knobs (001-016) Disconnect the power supply before changing the address.
H	Socket for compact flash memory card.
I	RS232 connection for PC, modem or printer.
J, K	Two RJ45 Ethernet connections with a switch function. 10/100 Mbit/s autosense and autodetect of polarity. Info: Compliance with the European Directive 2004/108/EC „Electromagnetic Compatibility” will be achieved only if the device is equipped with a ferrite core. Snap the ferrite core onto the Ethernet cable within the SR35i box.
L	Battery socket. Type CR2032. Note! Remove the isolating plastic band to activate the battery poles.
M	Display used for configuring and address or error information.
N	Tamper switch.
O	Antenna area. Make sure that the SR35i is not mounted too close to metal objects.

DEUTSCH – SR35i Segment Controller

Beschreibung

Der SR35i ist ein Segment Controller der im SiPass® Entro oder Bewator Entro Zutrittskontrollsystem eingesetzt wird. Ein SR35i ermöglicht es gleichzeitig verkabelte und kabellose Codoors zu steuern. So ist es z.B. möglich mit einem SR35i/4 +4 vier verkabelte und vier kabellose Codoors zu steuern.

Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der Bedienung des Gerätes die allgemeinen Sicherheitshinweise.
- Befolgen Sie die am Gerät angebrachten Sicherheitshinweise.
- Bewahren Sie dieses Dokument zum Nachschlagen auf.
- Geben Sie dieses Dokument bei der Weitergabe des Produktes mit.
- Das Gerät besitzt die Zulassungen für den Betrieb in der EU. Außerhalb der EU sind die örtlichen Zulassungsvoraussetzungen vor Inbetriebnahme zu prüfen.
- Beachten Sie zusätzlich die landesspezifischen oder ortsüblichen Sicherheitsnormen oder Gesetze für die Planung, die Konzeption, die Installation, den Betrieb und die Entsorgung des Produktes.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich.

Zielgruppe

Besitzt Fachkenntnisse im Bereich Gebäudeinstallationstechnik oder Elektroinstallationen.

Richtlinien und Normen

EG-Richtlinie

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der nachfolgenden EG-Richtlinien. Die EG-Konformitätserklärung wird zur Verfügung gestellt bei:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
DE-76181 Karlsruhe, Germany

EG-Richtlinie 1999/5/EC über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (R&TTE):

Die Konformität wird mit der EG-Richtlinie 1999/5/EC nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen:

- EN 301 489-1
- EN 301 489-17
- EN 300 328
- EN 60950-1

Technische Informationen

Stromversorgung	8 bis 40 VDC oder 8 bis 30 VAC Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromquelle mit begrenzter Leistung an.
Leistungsaufnahme	Stromaufnahme, typisch 12V DC: 2,26 W 24V DC: 2,25 W max. Stromaufnahme 12V DC: 3,13 W 24V DC: 3,12 W
Temperaturbereich	0 bis +50 °C
Maße (H x B x T)	182 x 248 x 66 mm

Bestellangaben

Typ	SR35i/xx
Art. -nr.	Siemens /4 + 4: S54507-C1-A1 /8 + 8: S54507-C1-A2 /16 + 16: S54507-C1-A3 /32 + 32: S54507-C1-A4 Bewator /4 + 4: GBI:31-904 /8 + 8: GBI:31-908 /16 + 16: GBI:31-916 /32 + 32: GBI:31-932
Bezeichnung	Entro Segment Controller
Gewicht	0,98 kg

Konfiguration

Siehe Illustration auf Seite 1.

A	Verriegelung, mit mitgeliefertem Spezialschlüssel zu öffnen. (Tür ist nicht abgebildet).
B1 B2	Die Eckteile können angehoben werden; sie sind in Form vorgestanzter Kabeldurchführungslöcher zum Abdichten bzw. Verbergen von Kabeldurchführungen vorbereitet. Die Position der Löcher sollte jedoch unverändert bleiben (aufgrund mechanischer Unterschiede). Sie sind folgendermaßen nummeriert: 81284 (B1) = Ecke unten links + oben rechts 81285 (B2) = Ecke oben links + unten rechts
C	Das Gehäuse wird mit vier Schrauben an der Wand befestigt. Denken Sie daran, etwa 70 mm Platz um den Controller freizulassen.
D	Die Kabel können gesichert (Kabel über die Kante) oder über vorgestanzte Kabeldurchführungslöcher in derselben Kante geführt werden. Mit Montagedetailangaben zur Befestigung des Kabels mit Kabelbindern vorbereitet.

E	Lokaler Bus (RS485). Stromversorgung: Klemme 1 und 2 Kommunikation: Klemme 3 und 4 Abschirmung: Klemme 5 Der Controller kann abgeklemmt werden, ohne dass der lokale Bus unterbrochen wird. Denken Sie daran, an den Busenden Abschlusswiderstände anzubringen.
F	Globaler Bus (RS485) Kommunikation: Klemme 6 und 7. Abschirmung: Klemme 8. Der Controller kann abgeklemmt werden, ohne dass der globale Bus unterbrochen wird. Denken Sie daran, an den Busenden Abschlusswiderstände anzubringen.
G	3 Steckknöpfe zur Adressierung (001-016). Trennen Sie die Stromversorgung bevor Sie die Adressierung ändern.
H	Steckplatz für Compact-Flash-Speicherkarte.
I	RS232-Verbindung für PC, Modem oder Drucker.
J, K	Zwei RJ45-Ethernet Verbindungen mit Switch-Funktion. 10/100 Mbit/s (Autosense) und Polarität autodetekted. Info: Die EG-Richtlinie 2004/108/EC „Elektromagnetische Verträglichkeit“ wird nur mit einem Ferritkern erfüllt. Bringen Sie innerhalb des SR35i Gehäuses den Ferritkern am Ethernet Kabel an.
L	Batteriefach Typ CR2032. Hinweis! Entfernen Sie vor dem Einsetzen der Batterie das Kunststoffisoliationsband von den Batteriepolen.
M	Display für Programmierung und Adress- oder Fehlermeldungen.
N	Sabotageschalter
O	Antennenbereich. Achten Sie darauf, dass der SR35i nicht in der Nähe von massivem Metall montiert wird.

FRANÇAIS – Contrôleur de segment SR35i

Description

Le SR35i est un contrôleur de segment utilisé dans le système de contrôle d'accès SiPass® Entro ou Bewator Entro. Un SR35i peut contrôler simultanément des portes câblées et non câblées. À titre d'exemple, un SR35i/4 + 4 peut contrôler quatre portes câblées et quatre portes non câblées.

Sécurité

Consignes de sécurité générales

- Lisez les consignes de sécurité générales avant d'utiliser l'appareil.
- Respectez tous les avertissements et toutes les instructions figurant sur l'appareil.
- Conservez ce document pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Joignez systématiquement ce document au produit.
- L'appareil a été certifié utilisable au sein de l'Union européenne. Dans les pays hors Union européenne, les conditions et réglementations locales doivent être vérifiées avant la mise en service de l'appareil.
- Veuillez également tenir compte de toute norme ou réglementation de sécurité locale spécifique au pays concernant la planification du projet, l'utilisation du produit et sa mise au rebut.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans le cadre d'applications d'intérieur.

Groupe ciblé

Installateur disposant d'une parfaite connaissance de l'immatique ou des installations électroniques.

Standards et directives

Directives européennes

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes. La déclaration de conformité aux directives européennes est disponible auprès de :

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
DE-76181 Karlsruhe, Allemagne

Directive européenne 1999/5/EC portant sur les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication (R&TTE) :

Le produit a été testé conformément aux standards suivants afin de démontrer sa conformité aux exigences de la directive européenne 1999/5/EC :

- EN 301 489-1
- EN 301 489-17
- EN 300 328
- EN 60950-1

Données techniques

Alimentation	8-40 Vcc ou 8-30 Vca Connectez l'appareil uniquement au bloc d'alimentation limitée en courant.
Consommation d'énergie	Standard 12V CC : 2,26 W 24V CC : 2,25 W Maximum 12V CC : 3,13 W 24V CC : 3,12 W
Plage de températures	Entre 0 et +50 °C
Dimensions (h x l x p)	182 x 248 x 66 mm

Informations pour passer commande

Type	SR35i/xx
Code d'article	Siemens /4 + 4: S54507-C1-A1 /8 + 8: S54507-C1-A2 /16 + 16: S54507-C1-A3 /32 + 32: S54507-C1-A4 Bewator /4 + 4: GBI:31-904 /8 + 8: GBI:31-908 /16 + 16: GBI:31-916 /32 + 32: GBI:31-932
Description	Contrôleur de segment Entro
Poids	0,98 kg

Configuration

Voir l'illustration en page 1 pour référence.

A	Verrou à ouvrir à l'aide de la clé spéciale fournie (la porte n'est pas représentée).
B1 B2	Les angles du boîtier peuvent être soulevés. Ils sont dotés de caches pour les entrées de câble. Ils ne sont pas interchangeables. Ils sont numérotés comme suit : 81284 (B1) = Coin inférieur gauche + coin supérieur droit. 81285 (B2) = Coin supérieur gauche + coin inférieur droit.
C	Le boîtier est fixé au mur à l'aide de 4 vis. Laissez un espace d'environ 70 mm autour du contrôleur.
D	Les câbles peuvent être acheminés en toute sécurité sur le bord ou via les caches situés du même côté. Deux points de fixation permettant de fixer les câbles à l'aide de colliers de serrage sont fournis à chaque angle.

E	Circuit local (RS485). Alimentation : Bornes 1 et 2. Communications : Bornes 3 et 4. Blindage : Borne 5. Le contrôleur peut être déconnecté sans interrompre le circuit local. N'oubliez d'utiliser des résistances de terminaison aux extrémités du circuit.
F	Circuit global (RS485). Communications : Bornes 6 et 7. Blindage : Borne 8. Le contrôleur peut être déconnecté sans interrompre le circuit global. N'oubliez d'utiliser des résistances de terminaison aux extrémités du circuit.
G	Trois molettes d'adressage (001-016) Débranchez l'alimentation avant de modifier l'adresse.
H	Connecteur pour cartes mémoire Compact Flash.
I	Connecteur RS232 pour PC, modem ou imprimante.
J, K	Deux connecteurs Ethernet RJ45 avec fonction de commutation. Détection automatique des débits de 10/100 Mbps/s et de la polarité. Infos : La conformité aux exigences de la directive européenne 2004/108/EC sur la compatibilité électromagnétique n'est assurée que si l'appareil est équipé d'un tore magnétique. Fixez le tore magnétique au câble Ethernet dans le boîtier du SR35i.
L	Connecteur pour batterie. Type CR2032. Remarque ! Retirez le film plastique isolant pour activer les pôles de la pile.
M	Écran utilisé pour configurer les paramètres et pour afficher l'adresse ou les erreurs.
N	Commutateur antisabotage.
O	Zone d'antenne. Assurez-vous que le SR35i n'est pas installé trop près d'objets métalliques.

SVENSKA – SR35i Undercentral

Beskrivning

SR35i är en undercentral som används i passersystemet SiPass® Entro eller Bewator Entro. En SR35i kan kontrollera trådbundna och trådlösa dörrar på samma gång. Till exempel kan en SR35i/4 + 4 kontrollera fyra trådbundna och fyra trådlösa dörrar.

Säkerhet

Generella säkerhetsföreskrifter

- Läs de generella säkerhetsföreskrifterna innan enheten används.
- Följ alla varningar och instruktioner som är märkta på enheten.
- Behåll detta dokument som referens.
- Bifoga alltid detta dokument med produkten.
- Enheten har godkänts för användning inom EU. I länder utanför EU måste lokala villkor och regler kontrolleras innan enheten tas i bruk.
- Ta med i beräkningen ytterligare landspecifika, lokala säkerhetsstandarder eller bestämmelser som gäller projektplanering, användning och kassering av produkten.
- Enheten bör endast monteras inomhus.

Målgrupp

Installatör med expertkunskap om bygginstallation och elektroniska installationer.

Standarder och riktlinjer

EU direktiven

Produkten uppfyller kraven i EU-direktiven.

EU-deklarationen om överensstämmelse kan erhållas från:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
DE-76181 Karlsruhe, Germany

EU-direktiv 1999/5/EC om Radioutrustning och Teleterminalutrustning (R&TTE):

Överensstämmelse med EU-direktiv 1999/5/EC råder genom att standarderna nedan uppfylls:

- EN 301 489-1
- EN 301 489-17
- EN 300 328
- EN 60950-1

Tekniska data

Strömförsörjning	8 till 40 VDC eller 8 till 30 VAC Anslut endast enheten till strömförsörjning med strömbegränsad strömkälla.
Effektförbrukning	Strömsparläge 12V DC: 2,26 W 24V DC: 2,25 W Full last 12V DC: 3,13 W 24V DC: 3,12 W
Temperaturområde	0 till +50 °C
Mått (H x B x D)	182 x 248 x 66 mm

Orderdetaljer

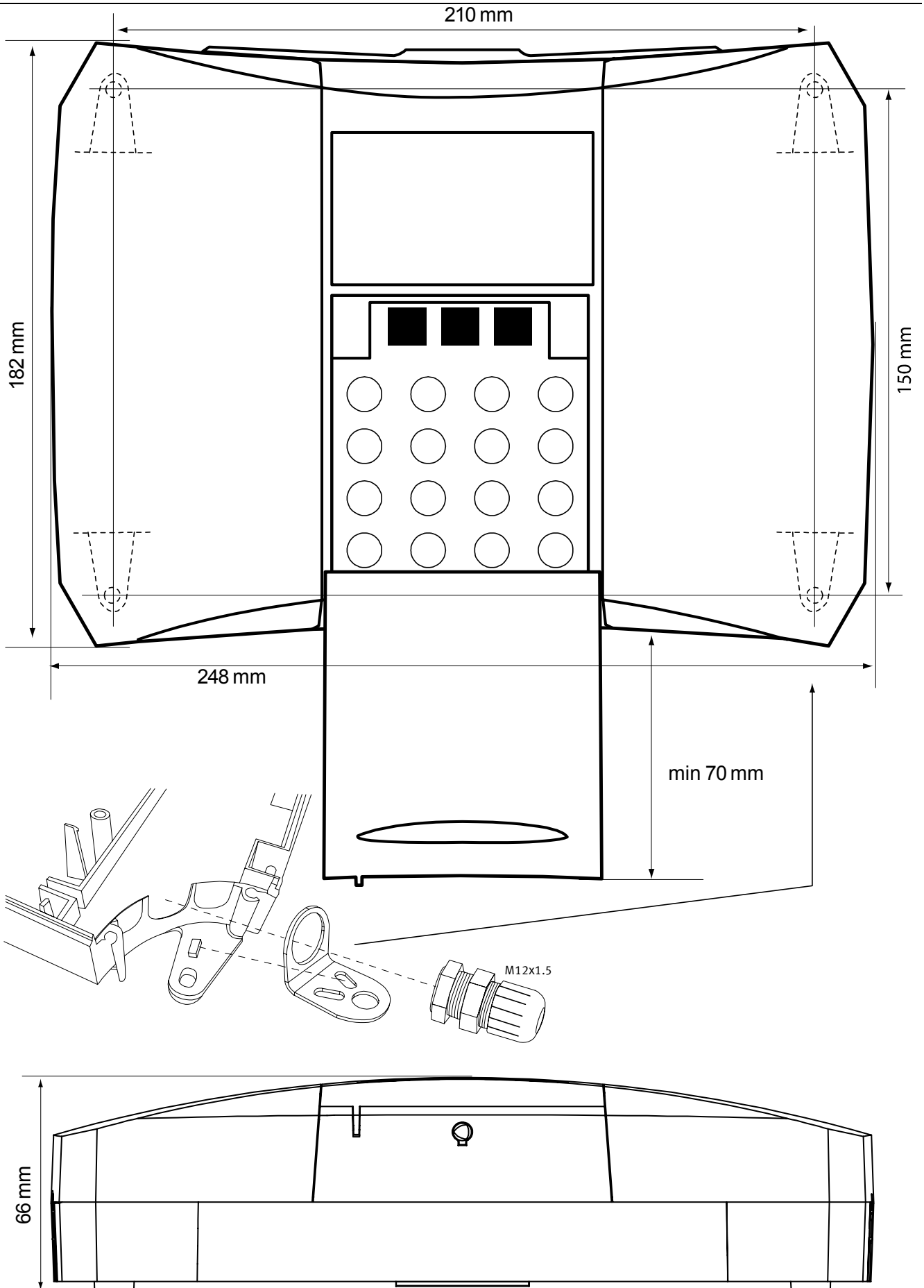
Typ	SR35i/xx
Art nr.	Siemens /4 + 4: S54507-C1-A1 /8 + 8: S54507-C1-A2 /16 + 16: S54507-C1-A3 /32 + 32: S54507-C1-A4 Bewator /4 + 4: GBI:31-904 /8 + 8: GBI:31-908 /16 + 16: GBI:31-916 /32 + 32: GBI:31-932
Beskrivning	Entro Undercentral
Vikt	0,98 kg

Konfiguration

Se illustration på sida 1 för referens

A	Lås som kan öppnas med bifogad specialnyckel. Luckan i mitten måste skjutas nedåt innan vänstra och högra luckan kan öppnas.
B1 B2	Hörnelementen kan lyftas och innehåller knockouts som kan fungera som tätning eller dölja en anslutning via s k RAL-list. Placeringen av dem bör inte ändras (pga mekaniska skillnader). De är numrerade: 81284 (B1) = Nedre vänstra + övre högra hörnet. 81285 (B2) = Övre vänstra + nedre högra hörnet.
C	Lådan skruvas fast i väggen med fyra skruvar. Tänk på att lämna ca 70 mm utrymme runt centralen.
D	Kablar kan antingen monteras petskyddat (kabeln går över kanten) eller via de knockouts som finns i kanten. Fästen för buntband finns också för att fixera kablarna.
E	Lokal slinga (RS485). Strömförsörjning: plintnr 1 och 2. Kommunikation: plintnr 3 och 4. Skärm: plintnr 5. Plinten kan lyftas utan att avbryta lokala slingan. Glöm inte termineringsmotstånd i slingändarna.
F	Global slinga (RS485) Kommunikation: plintnr 6 och 7. Skärm: plintnr 8. Plinten kan lyftas utan att avbryta globala slingan. Glöm inte termineringsmotstånd i slingändarna.
G	Rattar för adressinställning (001-016) Koppla bort strömförsörjningen innan adressen ändras.
H	Socket för minneskort (compact flash)
I	RS232 anslutning för PC eller modem.
J, K	Två RJ45 Ethernet anslutningar med switchfunktion. 10/100 Mbit/s "autosense" och autodetekter av polaritet. Info: Överensstämmelse med EU-direktiv 2004/108/EC "Elektromagnetisk kompatibilitet" uppnås endast om enheten är bestyckad med ferritkärnor. Kläm fast ferritkärnorna på Ethernet kablarna inuti SR35i.
L	Batterihållare (typ CR2032). Obs! Ta bort plastremsan för att aktivera batteripolerna.
M	Display för programmering och för adress eller felinformation.
N	Sabotagekontakt
O	Antennområde. Säkerställ att SR35i inte monteras för nära massiv metall.

Mechanical



Issued by
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe
www.buildingtechnologies.siemens.com

© 2009 Copyright by
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
Data and design subject to change without notice.
Supply subject to availability.